

SOCIÉTÉ d'HORTICULTURE et d'ÉCOLOGIE de DORVAL

Dorval Horticultural and Ecological Society



février / February 2023



EXÉCUTIF / EXECUTIVE

PRESIDENTE / PRESIDENT
Lynda Cutler-Walling
514.631.8323

VICE-PRÉSIDENTE /
VICE-PRESIDENT
Vacant

SECRÉTAIRE / SECRETARY
Sandra Gaultier

TRESORIÈRE / TREASURER
Marthe Couture

DIRECTEURS / DIRECTORS

ACCUEIL / HOSPITALITY
Mark Schwartz
Céline Allaire
Margarita Wheeland

WEBMESTRE / WEBMASTER
PUBLICITÉ / PUBLICITY
Frederick Gasoi

INSCRIPTION / MEMBERSHIP
Judy Ubani

BULLETIN / NEWSLETTER
Louise Chalmers
(Rédactrice en chef / Editor)
514.639.8184
Nina Desnoyers
(Traduction / Translation)
Anna Rosich
(Mise en page / Layout)

CONFÉRENCIERS / SPEAKERS
Linda Hink
514.631.6649

VISITES DE JARDINS / ÉCOLOGIE
GARDEN TOURS / ECOLOGY
Marguerite Lane
514.631.3046

MEMBERS-AT-LARGE
Catherine Anne Boehme
Laura Mariani

FACEBOOK
Joanne Kalan

WEBSITE
dorvalhort.com

ÉVÉNEMENTS À VENIR / UPCOMING EVENTS

* 27 février @ 19h30

Maryse Hudon présente *Lutaflore*, un espace jardin à Pointe-Claire conçu pour éduquer et produire suffisamment pour faire des arrangements floraux créatifs et offrir des ateliers (en anglais avec période de questions bilingue). Arrivez tôt pour renouveler votre adhésion (résidents de Dorval 15\$, non-résidents 20\$). Argent ou chèque. N'oubliez pas d'apporter votre tasse à café.

* 27 mars @ 19h30

Hélène Baril présente *Les nombreuses variétés d'hibiscus vivaces et arbustes*. Conseillère en paysagement et jardinage, Hélène Baril nous apprendra comment cultiver et entretenir les hibiscus pour profiter pleinement de leur beauté année après année.

* 24 avril @ 19h30

Julie Boudreau présente *Beautiful and Wild – Introducing Indigenous Plants to Your Garden* (bilingue). Julie nous parlera de plusieurs plantes indigènes et expliquera comment les intégrer à votre paysage - en toute saison.

* 5-19 mai

Préparatifs pour la vente des plantes: déterrage, repotage, étiquetage

* 20 mai

Vente de plantes

* 29 mai @ 18h30

Souper du Club de jardinage au Bistro 19 du Golf Dorval. Buffet: 30\$ par personne, taxes et pour-boire inclus. Bar payant. Le menu sera disponible lors de notre réunion des membres en février.

* February 27 @ 7:30 pm

Maryse Hudon presents *Lutaflore*, a garden space in Pointe Claire designed to educate and produce enough to make creative floral arrangements and offer workshops. (in English with bilingual question period). Come early to renew your membership. (Dorval residents \$15, non-residents \$20.) Cash or cheque. Please remember to bring your own coffee cup.

* March 27 @ 7:30 pm

Hélène Baril presents *The Many Varieties of Perennial and Shrub Hibiscus* (in French). Landscape and gardening consultant, Hélène Baril will teach us how to grow and maintain hibiscus to fully enjoy their beauty year after year.

* April 24 @ 7:30 pm

Julie Boudreau presents *Beautiful and Wild – Introducing Indigenous Plants to Your Garden* (bilingual). Julie will introduce us to several native plants and explain how to integrate them into your landscape - in every season.

* May 5-19

Preparations for the plant sale: digging, potting, labelling

* May 20

Plant sale

* May 29 @ 6:30 pm

Garden Club dinner at Golf Dorval's Bistro 19 - Buffet style: \$30 per person including taxes and tip. Cash bar. Menu will be available at our February members' meeting.

BIENVENUE CHEZ LUTAFLORE / WELCOME TO LUTAFLORE

Lorsque Maryse Hudon a pris sa retraite d'une carrière de consultante indépendante en recherche marketing dans les sciences de la vie spécialisée en agriculture et en santé animale et humaine, elle s'est tournée vers son jardin, son amour d'enfance, pour la création de bouquets de fleurs sauvages et de potions secrètes. Elle a conçu son jardin de manière à ce qu'il produise une abondance de

When Maryse Hudon retired from a career as an independent marketing research consultant in the life sciences specializing in agriculture and animal and human health, she turned to her garden to fulfill her childhood love of creating wildflower bouquets and secret potions. She designed her backyard so that it would produce a bounty of flowers and

AU SUJET DU CLUB

Le Club d'Horticulture et d'Écologie de Dorval se réunit le 4^e lundi de chaque mois sauf en mai, juin, juillet, août et décembre, à 19h30 au Centre Communautaire Sarto Desnoyers, 1335 Bord du Lac, Dorval.

Les invités sont les bienvenus aux réunions régulières (5\$ pour la soirée). Consultez notre site web dorvalhort.com pour les détails.

Un abonnement familial annuel peut être obtenu lors de la plupart des réunions: 15\$ pour les résidents de Dorval et 20\$ pour les non-résidents, et est valide de janvier à décembre.

Un conférencier est normalement invité aux réunions. Des ateliers spéciaux, des visites de jardins locaux et des voyages en autobus sont également offerts aux membres. Les non-membres sont les bienvenus à ces voyages selon la disponibilité des places.

Certaines pépinières offrent un rabais aux membres. Joignez-vous à nous et partagez votre plaisir de jardiner!

ABOUT THE CLUB

The Dorval Horticultural and Ecological Society meets on the 4th Monday of every month (except May, June, July, August and December), at 7:30 p.m. at the SDCC, 1335 Bord du Lac, Dorval.

Visitors are welcome at regular meetings for a \$5 guest fee. See our website dorvalhort.com for details.

Annual family memberships, \$15 for Dorval residents and \$20 for non-residents, may be obtained at most monthly meetings. Membership is from January to December.

A guest speaker is normally featured at meetings. Special workshops, local garden tours and bus trips are also offered to members. Non-members are welcome on bus trips if space is available.

Membership enables you to obtain discounts at many nurseries. Please join the club and share the joy of gardening!

fleurs et accueille tous ceux qui souhaitent apprendre à créer des bouquets et des remèdes à base de plantes, tout en profitant de la beauté de la nature. Son jardin, Lutaflora, est situé dans le village de Pointe-Claire et est un endroit accueillant où se retrouver pour un après-midi amusant entre amis et en famille. Maryse est titulaire d'un baccalauréat en horticulture et d'une maîtrise en économie agricole de l'Université de Guelph. Site web: Lutaflora

COMBATTRE LES ENVAHISSEURS / BATTLING INVASIVES

Une plante qui se propage et modifie la composition, la structure et le fonctionnement des écosystèmes naturels dans lesquels elle s'établit est considérée comme une espèce exotique envahissante. L'érable de Norvège, par exemple, en est une parce qu'il y en a beaucoup qui poussent sur le mont Royal et remplacent les érables à sucre.

De nombreuses plantes de cette catégorie sont reconnues depuis des années: (photos on last page)

- Salicaire pourprée (*Lythrum salicaria*)
- Renouée du Japon (*Reynoutria japonica* var. *japonica*, syn. *Fallopia japonica*)
- Persil de vache (*Anthriscus sylvestris*)
- Nerprun (*Rhamnus cathartica*)
- Berce du Caucase (*Heracleum mantegazzianum*)
- Chardon des champs (*cirsium arvense*)
- Vigne étranglante, noire ou pâle
- Centaurée maculée (*Centaurea maculosa*)
- Tansey commun, (*tanacetum vulgare*)
- Marguerite blanche (*Leucanthemum vulgare*)

Ne pas s'en débarrasser, c'est risquer de perdre le contrôle du paysage, l'élimination de plantes bien-aimées, et de réduire la diversité végétale indigène. Si vous envisagez de cultiver un pollinisateur ou un jardin indigène avec comme objectif des plantes indigènes qui s'établissent de façon permanente, il est particulièrement important de prendre des mesures (par exemple, ne pas laisser de sol à découvert, planter des couvre-sols) pour empêcher les plantes exotiques envahissantes de s'établir.

Enlèvement manuel ou mécanique

Bien qu'exigeante physiquement et en temps, l'élimination mécanique ou manuelle des plantes envahissantes est assez efficace. Cela peut impliquer de tondre, couper ou élaguer, de creuser ou biner pour enlever les systèmes racinaires et éliminer le matériel végétal.

Lorsque vous vous attaquez à l'élimination manuelle, soyez prêt à travailler dur pour éliminer les plantes envahissantes et remettre la zone dans son état optimal. Détruire des plantes envahissantes peut également perturber la santé des plantes que vous souhaitez conserver.

accommodate anyone wanting to learn about creating bouquets and herbal remedies all the while enjoying the beauty of nature. Her garden, Lutaflora, is in the Pointe-Claire village and is a welcoming place to gather for a fun afternoon with friends and family. Maryse has a BSc in Horticulture and an MSc in Agricultural Economics from the University of Guelph.

A plant that spreads and alters the composition, structure and workings of the natural ecosystems in which it establishes itself is called an invasive exotic species. The Norway maple, for example, is considered an invasive exotic species because there are many of them growing on Mount Royal and they are gradually pushing out the sugar maples there.

Many of the plants in this category have been recognized for years: (photos on last page)

- Purple loosestrife (*Lythrum salicaria*)
- Japanese knotweed (*Reynoutria japonica* var. *japonica*, syn. *Fallopia japonica*)
- Cow parsley (*Anthriscus sylvestris*)
- Buckthorn (*Rhamnus cathartica*)
- Giant hogweed (*Heracleum mantegazzianum*)
- Canadian thistle (*cirsium arvense*)
- Dog-strangling vine (*Black or pale swallowwort*)
- Spotted knapweed (*Centaurea maculosa*)
- Common tansey, (*tanacetum vulgare*)
- Oxeye daisy (*Leucanthemum vulgare*)

Not to get rid of them, is to risk losing control of the landscape, to watch the elimination of beloved plants, and to reduce native plant diversity. If you are planning to grow a pollinator or indigenous garden where the aim is to have native plants establish themselves permanently, it is especially important to take steps (e.g. leave no bare ground, plant ground-covers) to prevent invasive exotic plants from establishing themselves.

Manual or Mechanical Removal

While time-consuming and physically demanding, mechanical or manual removal of invasive plants is often quite effective. This can involve mowing, cutting or pruning, digging or hoeing to remove root systems, and disposal of the plant material.

When tackling manual removal, be prepared to work hard to both remove the invasive plants and return the area to its optimum condition. Digging out invasive plants can also disrupt the health of plants you want to keep.

Méthodes d'élimination organique

Si vous préférez les méthodes d'élimination organiques, vous pouvez essayer d'utiliser du vinaigre comme herbicide. Mélangez quatre parts de vinaigre ordinaire pour une part d'eau. Ajouter environ une once de savon à vaisselle à un gallon du mélange. Bien mélanger et verser dans un vaporisateur. Choisissez une journée sèche, calme et ensoleillée et saturez la plante envahissante avec la solution de vinaigre.

Une méthode d'élimination encore plus simple consiste à verser de l'eau bouillante sur les plantes. Cela fonctionne mieux pour les jeunes plantes tendres et n'est pas aussi efficace pour les plantes à tige ligneuse.

L'étouffement est une autre méthode biologique. Si vous avez une grande surface de plantes envahissantes et qu'il n'y a pas de "bonnes plantes" à conserver, couvrez la zone avec une bâche résistante aux UV ou du plastique épais. C'est une forme d'élimination lente qui peut prendre jusqu'à deux ans pour que toute la végétation meure.

Méthodes d'élimination chimique

Si vous optez pour la voie des herbicides chimiques, deux produits chimiques populaires sur le marché sont extrêmement efficaces pour contrôler les plantes envahissantes: le triclopyr et le glyphosate.

- Le triclopyr (vendu commercialement sous les noms Brush-B-Gone et Garlon) est sélectif pour les plantes ligneuses comme les arbustes et n'endommage pas les monocotylédones (graminées, orchidées, lys, etc.).

- Le glyphosate (vendu commercialement sous les noms de Roundup et Rodeo) n'est pas sélectif, ce qui signifie qu'il tuera à peu près tout ce qui est vert, y compris vos plantes ornementales et votre gazon.

Lisez toujours les étiquettes des produits chimiques et suivez attentivement les instructions pour la sécurité environnementale et personnelle.

Élimination des plantes envahissantes

Si vous tuez des plantes envahissantes par des méthodes manuelles, organiques ou chimiques, il reste encore de la matière végétale à retirer du jardin. Il est important de ramasser le matériel et d'en disposer de manière à empêcher les graines de se disperser ou les racines de se rétablir.

Suivez les directives de votre municipalité locale pour l'élimination des déchets de jardin. Ne brûlez aucune plante susceptible de produire de la fumée toxique (herbe à puce).

<https://www.thespruce.com/best-way-to-get-rid-of-invasive-plants-2132644>

Ce que vous pouvez faire

- Apprenez à identifier les plantes envahissantes et à gérer efficacement ces espèces sur votre propriété. Consultez le **Guide du propriétaire foncier sur le contrôle des plantes forestières envahissantes et Arrêtez la propagation des espèces envahissantes.**

Voir le lien: <https://www.ontarioinvasiveplants.ca/resources/technical-documents/landowners-guides/>

- Évitez d'utiliser des plantes envahissantes dans les jardins et les aménagements paysagers.

- Achetez des plantes indigènes ou non envahissantes auprès de pépinières réputées. Les plantes indigènes fournissent un habitat et des sources de nourriture pour la faune indigène. Voir **Cultivez-moi plutôt: de belles plantes non envahissantes pour votre jardin.** Voir le lien: <https://www.ontarioinvasiveplants.ca/resources/grow-me-instead>

Pour savoir si une plante est indigène au Québec ou exotique (introduite), consultez la Base de données des plantes vasculaires du Canada, **Database of Vascular Plants of Canada**

Organic Removal Methods

If you prefer organic removal methods, you can try using [vinegar as an herbicide](#). Combine four parts cleaning vinegar to one part water. Add about an ounce of dishwashing liquid to a gallon of the mixture. Mix well and pour into a spray bottle. Choose a dry, calm, sunny day and saturate the invasive plant with the vinegar solution.

An even more simple removal method is to pour boiling water on the plants. This works best for young, tender plants and is not as effective for woody-stemmed plants.

Smothering is another organic method. If you have a large area of invasive plants and no "good plants" to save, cover the area with a UV-stable tarp or heavy plastic. This is a slow form of removal and may take up to two years for all of the vegetation to die.

Chemical Removal Methods

If you opt to go the chemical herbicide route, two popular chemicals on the market are extremely effective in controlling invasive plants—triclopyr and glyphosate.

- Triclopyr (sold commercially as Brush-B-Gone and Garlon) is selective for woody plants like shrubs and does not injure monocots (grasses, orchids, lilies, etc.).

- Glyphosate (sold commercially as Roundup and Rodeo) is non-selective, meaning that it will kill just about anything green including your ornamental landscape plants and lawn grass.

Always read any chemical labels and follow the directions carefully for both environmental and personal safety.

Disposal of Invasive Plants

If you kill invasive plants by manual, organic, or chemical methods, there is still plant matter that should be removed from the garden. It is important to gather the material and dispose of it in a way that prevents seeds from scattering or roots reestablishing themselves.

Follow the guidelines of your local municipality for the disposal of yard waste. Do not burn any plants that may produce toxic smoke (poison ivy).

<https://www.thespruce.com/best-way-to-get-rid-of-invasive-plants-2132644>

What you can do

- Learn how to identify invasive plants, and how to effectively manage these species on your property.

See **Landowner's Guide to Controlling Invasive Woodland Plants and Stop the spread of invasive species.**

<https://www.ontarioinvasiveplants.ca/resources/technical-documents/landowners-guides/>

- Avoid using invasive plants in gardens and landscaping.

- Buy native or non-invasive plants from reputable garden suppliers. Native plants provide habitat and food sources for native wildlife. See **Grow Me Instead: Beautiful**

Non-Invasive Plants for Your Garden. <https://www.ontarioinvasiveplants.ca/resources/grow-me-instead>

To find out whether a plant is native to Québec or exotic (introduced), consult the

Database of Vascular Plants of Canada

TABLE DE PARTAGE / SHARING TABLE

N'hésitez pas à apporter des plantes, boutures, pots de fleurs, articles de jardin que vous aimeriez donner aux réunions. Nous installerons une table spécifiquement réservée à cette fin. Les membres seront invités à prendre ce qu'ils souhaitent.

Please feel free to bring plants, clippings, planting pots, garden items that you would like to give away, to meetings. We will set up a special table from which members will be invited to take what they wish.

PHOTOS DES PLANTES ENVAHISSANTES/ PHOTOS OF INVASIVE PLANTS



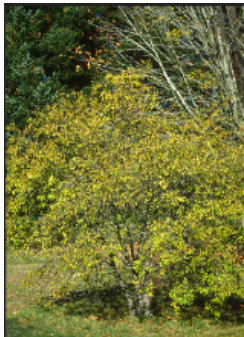
Salicaire pourprée / Purple loosestrife
(*Lythrum salicaria*)



Renouée du Japon / Japanese knotweed
(*Reynoutria japonica* var. *japonica*, syn. *Fallopia japonica*)



Persil de vache / Cow parsley
(*Anthriscus sylvestris*)



Nerprun / Buckthorn
(*Rhamnus cathartica*)



Berce du Caucase / Giant hogweed
(*Heracleum mantegazzianum*)



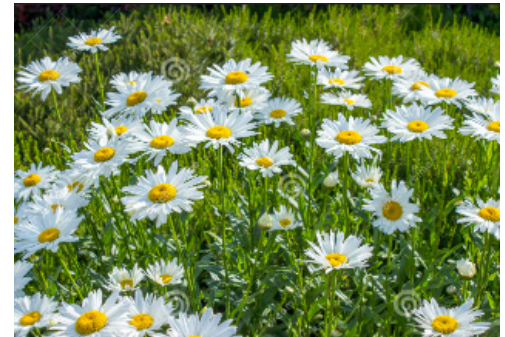
Vigne étranglante noire ou pâle /
Dog-strangling vine (Black or pale swallowwort)

Centaurée maculée / Spotted knapweed
(*Centaurea maculosa*)



Tansey commun / Common tansey
(*tanacetum vulgare*)

Chardon des champs / Canadian thistle
(*cirsium arvense*)



Marguerite blanche / Oxeye daisy
(*Leucanthemum vulgare*)

SOIXANTE DIX ANS ET
TOUJOURS
EN CROISSANCE!



SEVENTY YEARS
AND *STILL* GROWING!

Suivez- nous sur Facebook.
Recherchez
Club de jardinage Dorval.

Follow us on Facebook.
Search for
Dorval Garden Club.